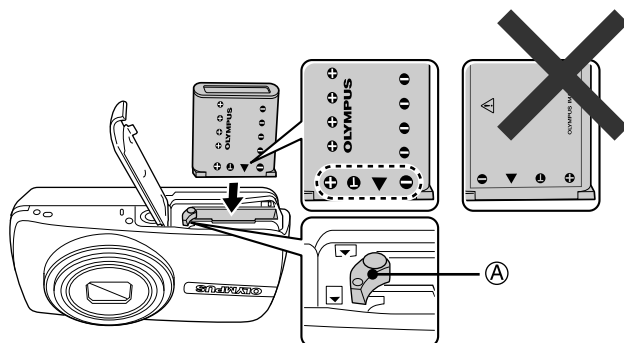


- ⚠ How to Insert the Battery
- ⚠ Comment insérer la batterie
- ⚠ Como insertar la batería
- ⚠ So legen Sie den Akku ein
- ⚠ Как установить аккумулятор



- EN** • Insert the battery by putting in the ▼ marked side first, with the ⊕ marks toward the battery lock knob Ⓐ.

If you insert the battery incorrectly, you will not be able to remove it.  
Do not use force. Contact authorized distributors/service centers.  
Damage to the battery exterior (scratches, etc.) may produce heat or an explosion.

- FR** • Insérez la batterie en glissant d'abord le côté portant l'indication ▼, en dirigeant l'indication ⊕ vers le bouton de verrouillage de la batterie Ⓐ.

Si vous n'insérez pas correctement la batterie, vous ne pourrez plus la retirer.  
Ne forcez pas. Contactez votre distributeur/centre de service agréé.  
Si vous endommagez l'extérieur de la batterie (en la griffant, par exemple), elle risque de chauffer, voire même d'exploser.

- ES** • Inserte la batería introduciendo primero el lado marcado con ▼, con las marcas ⊕ hacia el botón de bloqueo de la batería Ⓐ.

Si inserta la batería incorrectamente, no podrá retirarla.  
En tal caso, no la fuerce. Póngase en contacto con un distribuidor autorizado o bien con un centro de servicio técnico.  
Si se daña la parte exterior de la batería (arañazos, etc.), es posible que ésta se caliente o explote.

- DE** • Legen Sie den Akku ein, indem Sie zuerst die mit ▼ markierte Seite einlegen, so dass die Markierungen ⊕ in Richtung Akkuverriegelung zeigen Ⓐ.

Wenn Sie den Akku nicht korrekt einlegen, können Sie ihn später nicht mehr entfernen.  
Wenden Sie keine Gewalt an. Kontaktieren Sie einen autorisierten Händler bzw. eine Kundendienststelle.  
Schäden an der Außenseite des Akkus (Kratzer usw.) können zu Hitzentwicklungen oder Explosion führen.

- RU** • Вставьте аккумулятор стороной, обозначенной ▼, отметками ⊕ к ручка фиксатора аккумулятора Ⓐ.

Если аккумулятор будет вставлен неправильно, вы не сможете извлечь его.  
Не прилагайте силу. Обратитесь к официальному дистрибьютеру или в сервисный центр.  
Внешние повреждения аккумулятора (царапины и т.д.) могут стать причиной нагревания или взрыва аккумулятора.

## PT **△** Como introduzir a bateria

- Introduza a bateria, começando pelo lado marcado com ▼, com as marcas ⊕ voltadas para o travão da bateria (A).

Se introduzir a bateria incorretamente, não poderá retirá-la. Não force. Contacte os distribuidores autorizados/centros de assistência. Danos no exterior da bateria (riscos, etc.) podem provocar aquecimento ou explosão.

## IT **△** Come inserire la batteria

- Inserire la batteria mettendo prima il lato ▼, con i segni ⊕ rivolti verso il dispositivo di bloccaggio della batteria (A).

Se la batteria non viene inserita in modo corretto, non sarà possibile toglierla. Non forzarla. Contattare un distributore autorizzato o un centro di assistenza. Eventuali danni all'involucro esterno della batteria (es. graffi) possono produrre calore o un'esplosione.

## DK **△** Sådan isættes batteriet

- Isæt batteriet ved sætte siden med mærket ▼ i først, så ⊕ peger mod batterilåseknapen (A).

Hvis du sætter batteriet forkert i, kan du ikke tage det ud. Brug ikke tvang. Kontakt autoriserede distributører/servicecentre. Beskadigelse af batteriets ydre (ridser osv.) kan medføre varmeudvikling eller eksplosion.

## SE **△** Så här monteras batteriet

- Sätt i batteriet med sidan märkt ▼ först, med ⊕-markeringarna mot batterilåsen (A).

Om du sätter i batteriet fel kommer du inte att kunna ta bort det. Tvinga det inte på plats. Kontakta auktoriserade distributörer/serviceverkstäder. Om batteriets yttre skadas (repor el. dyl.) kan det orsaka värme eller en explosion.

## NL **△** De accu plaats

- Plaats de accu door de zijde met de markering ▼ eerst te plaatsen, met de ⊕-tekens in de richting van de batterijvergrendelknop (A).

Als u de batterij niet correct plaats kunt u deze niet verwijderen. Forceer het niet. Contacteer bevoegde verdelers/service centers. Schade aan de buitenkant van de batterij (krassen, enz.) kan nitte of een explosie veroorzaken.

## CZ **△** Vložení baterie

- Vložte baterii stranou označenou ▼ napřed tak, aby značky ⊕ směřovaly k tlačítku zámku baterie (A).

Vložte-li baterii nesprávně, nebude možné ji vyjmout. Nepoužívejte nadměrnou sílu. Obrátte se autorizovanému distributorovi/servisní středisku. Poškození vnějšího pláště baterie (poškrábání atd.) může způsobit zahřívání nebo výbuch.

## NO **△** Innsetting av batteriet

- Sett inn batteriet ved å legge inn inn siden merket med ▼ først, med ⊕-merkene mot batterilåseknotten (A).

Hvis du setter inn batteriet på feil måte, vil du ikke være i stand til å fjerne det. Ikke bruk makt. Ta kontakt med autoriserte leverandører/servicecentre. Skade på batteriets ytre overflate (riper osv.) kan produsere varme eller eksplosjon.

## FI **△** Akun asettaminen paikalleen

- Aseta akku paikalleen ▼-puoli edellä siten, että merkit ⊕ osoittavat kohti akun lukitusvipua (A).

Jos asetet akun paikalleen väärin, sitä ei voi enää irrottaa. Älä käytä voimaa. Ota yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään tai huoltokeskukseen. Jos akun ulko kuori vahingoittuu (esim. naarmuuntuu), akku voi kuumetua tai räjähtää.

## HR **△** Kako umetnuti bateriju

- Umetnite bateriju stavljajući prvo stranu označenu s ▼ tako da su oznake ⊕ okrenute prema bravici baterije (A).

Umetnete li bateriju neispravno, nećete je moći ukloniti. Nemojte pokušavati silom. Obratite se ovlaštenim distributerima/servisnim centrima. Oštećenja na vanjskoj strani baterije (ogrebotine i sl.) mogu izazvati zagrijavanje ili eksploziju.

## SI **△** Kako vstaviti baterijo

- Baterijo vstavite tako, da najprej vstavite stran, označeno z ▼, pri čemer morata biti oznaki ⊕ usmerjeni proti zaklepnemu gumbu baterije (A).

Če baterije ne vstavite pravilno, je ne boste mogli odstraniti. Ne vstavljajte je na silo. Obrnite se na pooblaščen prodajalce/servisne centre. Poškodbe na zunanosti baterije (praske, itd.) lahko povzročijo segrevanje ali eksplozijo.

## HU **△** Az akkumulátor behelyezése

- Helyezze be az akkumulátort a ▼ jelzéssel jelölt oldalával előre és a ⊕ jelzéssel az akkumulátor-rögzítő gomb felé (A).

Ha az akkumulátort nem megfelelően helyezi a géphe, akkor azt nem tudja a gépből eltávolítani. Ne fejtsen ki nagy erőt a behelyezés során. Szükség esetén lépjen kapcsolatba a jóváhagyott forgalmazóval/szervizzel. Az akkumulátor külsőjének sérülései (karcolások, stb.) hőfejődéssel járhatnak és robbanást is okozhatnak.

## PL **△** Wkładanie akumulatora

- Włóż akumulator stroną oznaczoną symbolami ▼ do przodu. Oznaczenia ⊕ powinny znaleźć się przy zamknięciu komory akumulatora (A).

Nieprawidłowo włożonego akumulatora nie można potem wyjąć. Nie używaj siły. Skontaktuj się z autoryzowanym dystrybutorem/punktem serwisowym. Uszkodzenia zewnętrznej powierzchni akumulatora (zadrapania itp.) mogą być przyczyną jego nagrzewania lub wybuchu.

## GR **△** Π ώ ς να εισάγετε τη μπαταρία

- Εισάγετε τη μπαταρία τ ο π ο θει υ ντας π ρ ω τ ην πλευρά με τ ο σημάδι ▼ και τα σημάδια ⊕ π ρ ο ς τ ο κ ο υμπι ασφάλισης της μπαταρίας (A) .

Αν εισάγετε τη μπαταρία με λανθασμέν ο τ ρ ο π ο , δεν θα μπ ο ρείε να την αφαιρέσετε . Μην ασκήσετε υπερ β ο λική δ ύ ναμη . Επικ ο ινωήσατε με τ ο υ ς ε ξ ο υ σι ο δοτημέν ο υ ς διανομείς / κέντρα σέρβι ς . Τυχ ό ν ζημι ά στ ο εξωτερικ ό περιβλήμα της μπαταρίας ( γραστ ο υνιές , κλπ .) ενδέχεται να π ρ ο καλέσει υπερθέρμανση ή έκρηξη .

## SK **△** Vloženie batérie

- Vložte batériu tak, že najskôr zasuniete stranu označenú ▼, so značkami ⊕ smerom k zaistovaciemu tlačidlu batérie (A).

Ak batériu vložíte nesprávne, nebude ju možné vybrať. Nepoužívajte silu. Obráťte sa na autorizovaných predajcov/servisné centrá. Vonkajším poškodením batérie (škrabance atď.) môže dôjsť k vytváraniu tepla alebo výbuchu.

## TR **△** Batarya Nasıl Yerleştirilir

- Bataryayı ▼ işaretli tarafı önce içeri gelecek ve ⊕ işaretli yanı batarya kilit koluna (A) doğru gelecek şekilde yerleştiriniz. Eğer bataryayı yanlış yerleştirirseniz, çıkarmanız mümkün olmayacaktır. Güç kullanmayın. Yetkili distribütörler ve servis merkezlerine başvurunuz. Bataryanın dış yüzeyinde oluşabilecek zarar (çizik gibi) ısı veya patlamaya yol açabilir.

## LV **△** Akumulatora ievietošana

- Vispirms ievietojiet ar ▼ atzīmēto akumulatora pusi tā, lai ⊕ atzīmes būtu vērstas uz akumulatora pogas pusi (A).

Ja akumulatoru ievietosit nepareizi, jūs nevarēsiet to izņemt. Nelietojiet spēku. Saņemieties ar pilnvarotiem izplatītājiem/klientu apkalpošanas centriem. Akumulatora ārpusē bojājumi (skrāpējumi u.c.) var izraisīt sakaršanu vai eksploziju.

## EE **△** Aku sisestamine

- Paigaldage aku, lükates esmalt sisse ▼ tähistusega osa ning jättes ⊕ tähistusega osa aku lukustusnupu suunas (A).

Aku valesti sisestamisel ei saa te seda enam eemaldada. Ärge kasutage jõudu. Võtke ühendust volitatud edasimüüjatega/teeninduskeskustega. Aku kesta kahjustamine (kriimustused jne) võib põhjustada selle kuumenemist või plahvatamist.

## LT **△** Kaip įdėti akumuliatorių

- Akumuliatorių įdėkite taip: pirmiausiai įstatykite į ▼ pažymėta pusę, ženkliais ⊕ nukreiptais į akumuliatoriaus fiksatorių (A). Netinkamai įdėję akumuliatorių, negalėsite ju išimti. Nenaudokite jėgos. Kreipkitės į įgaliotus platintojus/servisno centrus. Pažeidus akumuliatoriaus išorę (įbrėžimai ir t. t.), jis gali įkaisti arba sprogti.

## UA **△** Як установити акумулятор

- Уставте акумулятор стороною, поміченою ▼, відміткою ⊕ до ручки фіксатора акумулятора (A).

Якщо акумулятор буде встановлено неправильно, Ви не зможете видалити його. Не застосуйте сили. Зверніться до офіційного дистрибутора або в сервісний центр. Зовнішні пошкодження акумулятора (подряпини і таке інше) можуть спричинити нагрівання або вибух акумулятора.

## IL **△** כיצד מכניסים את הסוללה

- הכנס את הסוללה על ידי הנחת הצד המסומן ב-▼ החילה, עם הסימנים ⊕ לכיוון תפס הנעילת הסוללה (A). אם תכניס את הסוללה בצורה לא נכונה, לא תוכל להסיר אותה. אין להפעיל כוח. פנה למפיצים/מרכזי שירות מורשים. נוק במעטפת הסוללה (שריטות וכד') עלול לייצר חום או גלרם לפיצוץ.

## SR **△** Kako se stavlja baterija

- Umetnite bateriju tako što ćete prvo uvući stranu označenu sa ▼, sa oznakama ⊕ okrenutim prema bravici za blokiranje baterije (A).

Ako nepravilno stavite bateriju, nećete moći da je izvadite. Ne koristite silu. Obratite se ovlašćenim distributerima/servisnim centrima. Oštećenja na spoljašnjosti baterije (ogrebotine i sl.) mogu dovesti do pregrevanja i eksplozije.